



ЭКСПОРТНЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ ЮГРЫ

центр поддержки
ЭКСПОРТА ЮГРЫ

ВЫПУСК № 1
июль – сентябрь 2013 год

Информационное издание Центра поддержки экспорта Югры

628011, Ханты-Мансийский автономный округ - Югра, г. Ханты-Мансийск, ул. Пионерская, 14. тел./факс: (3467) 35-61-54, e-mail: cseu@bk.ru, ugra-export.ru

Экспортный потенциал Югры

Ханты-Мансийский автономный округ – Югра - экспортно-ориентированный регион, и в общем объеме внешнеторгового оборота на долю экспорта приходится – 95,8 %, на долю импорта – 4,2 %. На экспорт идут: топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки, битуминозные вещества, воски минеральные; древесина, древесный уголь. Из всего объема экспорта - 99,4% - это сырая нефть. Основными направлениями в развитии внешнеэкономической деятельности являются внешняя торговля, привлечение иностранных инвестиций. Внешнеторговый оборот автономного округа в 2012 году составил 22 487 млн. долл. США. На страны дальнего зарубежья пришлось 99,7 общего объема товарооборота округа, на страны СНГ – 0,3 %.



Export potential of UGRA

Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug- Ugra- is an export oriented region, and in the total volume of foreign-trade turnover – export makes 95,8%, import-4.2%. Export sales include: mineral fuel, oil, and the product of its distillation, bituminous substance, mineral waxes; timber, wood charcoal. Raw oil takes 99,4% of all export volume. The external trade and attraction of foreign investments are the main areas in the development of foreign-trade activity. The foreign trade turnover of Autonomous Okrug made 22 487 million US dollars in 2012.

To the far-abroad countries went 99.7% of total volume of Okrug turnover, and 0.3% to the CIS.

Краткая характеристика экспортного потенциала субъектов малого и среднего предпринимательства автономного округа:

Сбор, переработка, хранение и реализация «Дикоросов»
В автономном округе ежегодно произрастает более 60 тысяч тонн ягод (клюква – 19,5 тыс. тонн, черника – 10,6 тыс. тонн, брусника – 32,1 тыс. тонн), 40 тысяч тонн грибов. Также на территории автономного округа находится 70% запасов кедровых орехов УрФО (2111,4 тонн). В настоящее время более 40 предприятий автономного округа занимаются сбором и переработкой дикоросов. Приоритетным направлением в развитии торгового сотрудничества по линии «дикоросов» является Азиатский рынок и рынок Европы. Население этих регионов высоко ценит натуральные продукты, имеющие полезные свойства.

Продукция деревопереработки.

В настоящее время на территории автономного округа осуществляют деятельность более 130 предприятий лесопромышленного комплекса (ЛПК). Наиболее крупные: ОАО «Югорский лесопромышленный холдинг», ООО «Лесопильные заводы Югры», ОАО ЛВЛ «Югра», ООО «Сургутмебель», ООО «Приоритет», ООО «РЛК «Кода – Лес», ООО «Завод МДФ», ОАО «Югра-Плит» и т.д. Продукция предприятий ЛПК автономного округа имеет большой экспортный потенциал. В январе 2013 году по результатам деловой миссии предприятие из г. Нягань ООО «Древблоксервис» начало поставку своей продукции в Австрийскую республику.

Инновационные разработки.

Активное развитие ТЭК на территории автономного округа, присутствие в регионе крупнейших нефтегазодобывающих

Short characteristics of export potential for small and medium-sized business entities of Autonomous Okrug:

Gathering, processing, storing and realization of “Wild crop”

More than 60 000 tones of berries (cranberries – 19 500 tones, bilberries- 10 600 tones, cowberries- 32 100 tones) and about 40 000 tones of mushrooms annually grow on the territory of Okrug. Also about 70% of pine nuts hoard of UrFO (2111,4 tones) are situated on the territory of Okrug. At the present more than 40 enterprises of Okrug are occupied with gathering and processing of wild crops. The Asian and European markets - are the priority directions for trade cooperation development about the line of ‘wild crop’. Population of that regions high appreciate natural products with useful properties.

Timber producing

At the present more than 130 companies of timber processing complex operates (TPC) on the territory of Okrug. The most large are: JSC “Ugra timber holding”, LLC “Ugra Saw Mills”, JSC “LVL-Ugra”, LLC “Surgutmebel”, LLC “Prioritet”, LLC “RLK Koda Les”, LLC “Mill MDF”, JSC “Ugra-Plit” etc. Products of Autonomous Okrug TPC companies have a big export potential. By the results of business mission in the January 2013 the enterprise of Nyagan city LLC “Drevblokservis” began the delivery of its product to the Austria republic.

Innovations.

The active development of Fuel and Energy Complex on the territory of Okrug and the presence of world major oil-and-gas producing

компаний мира привело к тому, что в Югре сформировался крупный научно-исследовательский кластер. На базе АУ «Технопарк высоких технологий», г. Ханты-Мансийск в настоящее время идёт разработка более 90 инновационных проектов в следующих областях: Строительство, Нефтяная промышленность, IT-технологии, ЖКХ, Энергосбережение, Переработка отходов, Полиграфия, Приборостроение, Медицина, здравоохранение, Производство строительных материалов.

Резиденты технопарка имеют деловые контакты с партнёрами из США, Швейцарии, Германии, Голландии, Финляндии и т.д.

Рыбозаготовка, рыбопереработка и реализация рыбы.

Ханты-Мансийский автономный округ – Югра это регион с богатейшими запасами природных ресурсов. В водоемах округа обитают 29 видов рыб, относящихся к девяти семействам восемнадцать из которых имеют промысловое значение. В настоящее время рыбный промысел ведут 142 хозяйства, среди которых: - 43 национальных общины; - 47 индивидуальных предпринимателей; - 35 обществ с ограниченной ответственностью; - 3 открытых акционерных общества; - 3 закрытых акционерных общества; - 4 общественные организации охотников и рыболовов; - 5 сельхозпредприятий и кооперативов; - 2 государственных и муниципальных предприятия. Большой экспортный потенциал имеют предприятия, заготавливающие рыбы ценных пород, такие как ОАО «Сибирская рыба», п. Берёзово, ООО «Рыбокомбинат Ханты-Мансийский», г. Ханты-Мансийск. Также заготовка рыб ценных пород идёт в национальных родовых общинах.

Сувенирная продукция, продукция традиционного народного промысла.

Югра – территория проживания коренных малочисленных народов севера ханты и манси. Сувенирная продукция этих народов уже сейчас пользуется большой популярностью за территорией РФ. На территории автономного округа действует более 30 хозяйствующих субъектов, занимающихся традиционным народным промыслом: резьба по кости, шитьё национальной одежды и обуви, изготовление украшений и т.д. Наиболее известные предприятия: ООО «Ханты-Мансийская сувенирная фабрика», «Золотое сияние», Мастерская «Умка», Центр ремесел «Ас Аланг».

Продвижение туристического потенциала автономного округа за рубеж. Этнографический и событийный туризм.

На территории автономного округа действуют 19 туроператоров специализирующихся на внутреннем туризме. В 2012 году автономный округ посетило более 16 тысяч иностранных туристов, большинство из таких стран, как Германия, Испания, Италия, Казахстан, Турция, Швеция. Въездной туризм позитивным образом сказывается на притоке иностранных инвестиций в регион.

companies here brought the formation of large research cluster. At the present there is the development of more than 90 innovation projects on the base of Autonomous establishment “High technology park” (Khanty-Mansiysk) in the above mentioned spheres: Building, Oil production, IT-technologies, Housing and communal services, Energy saving, Waste processing, Printing industry,

Instrument engineering, Medicine, Public Health, Production on building materials.

Residents of TechnoPark have business contracts with partners from USA, Switzerland, Germany, Holland, Finland and etc.

Fish procurement, fish processing and realization

Khanty-Mansiysk autonomous Okrug- is the region with abundant reserves of natural resources. 29 fish species of 9 kinds

inhabit the basins of Okrug, 18 of which have a field value. At the present 142 enterprises keep fish trades: -43 national communities; -47 individual entrepreneurs; -35 Limited liability companies; -3 Closed-up Joint stock companies; -4 social organizations of hunters and fisherman; -5 agricultural enterprises and cooperatives; -2 state and municipal enterprises. A large export potential also have the enterprises, which procure the fish of valuable species, among them are: JSC “Siberian fish” (Berezovo village), LLC “Fish factory Khanty-Mansiysk” (Khanty-Mansiysk). The fish procurement of valuable species is also organized in national ancestral communities.

Souvenir production, goods of traditional national trade.

Ugra - is the territory of inhabitation of indigenous smaller peoples of North – Khanty and Mansi. The souvenir products of these people are very popular on the territory of Russian Federation. There more than 30 keep housing subjects on the territory of Okrug, which are

occupied with traditional national trade: bone carving, sewing of national clothe and footwear, ornament production, etc. The most known enterprises are: LLC “Khanty-Mansiysk souvenir factory”, “Gold shining”, Workshop “Umka”, Handcraft center “As Lang”

Promotion of tourist potential of autonomous Okrug abroad. Ethnographical and event-trigger tourism.

There are 19 tour operators on the territory of Okrug which are specialized in inner tourism. About 16 000 of foreign tourists visited Autonomous Okrug in 2012; most of them were from Germany, Spain, Italy, Kazakhstan, Turkey, Sweden. The entrance tourism has a positive impact on the influx of foreign investments to the region.



Фонд «Центр поддержки экспорта Югры»

Фонд «Центр координации поддержки экспортно-ориентированных субъектов малого и среднего предпринимательства Югры» (далее Фонд) создан на основании Распоряжения Правительства Ханты-Мансийского автономного округа от 13.04.2013 №172-рп. Фонд является не имеющей членства некоммерческой организацией. Учредителем Фонда является Ханты-Мансийский автономный округ – Югра в лице Департамента по управлению государственным имуществом Миссия Фонда - способствовать развитию внешнеэкономических связей малого и среднего предпринимательства на территории Ханты-Мансийского автономного округа – Югры и увеличению количества субъектов малого и среднего предпринимательства, занимающихся внешнеэкономической деятельностью.

Основная цель Фонда - содействие реализации государственной политики в области поддержки внешнеэкономической деятельности субъектов малого и среднего предпринимательства в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре.

Деятельность Фонда - увеличение внешнеторгового сальдо за счет экспорта и диверсификации товарной структуры внешнеторгового оборота; увеличение количества субъектов малого и среднего предпринимательства, осуществляющих ВЭД и зарегистрированных на территории округа; популяризация продукции региональных производителей товаров и услуг на внешних рынках, в том числе на межрегиональных.

Стратегическое партнёрство

25 июля 2013 года Фонд «Центр поддержки экспорта Югры» подписал соглашение о стратегическом партнёрстве с одним из ведущих государственных вузов УрФО Тюменским государственным университетом.

Документ предусматривает сотрудничество по следующим основным направлениям: содействие поддержке внешнеэкономической деятельности субъектов малого и среднего предпринимательства в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре; проведение маркетинговых исследований по тематике ВЭД для региона; проведение обучающих мероприятий в сфере экспортной деятельности; выпуск методических пособий по тематике ВЭД для субъектов малого и среднего предпринимательства автономного округа;

21 августа 2013 года Центр поддержки экспорта Югры заключил Соглашение о сотрудничестве с Академией Экспорта Баден Вюртемберг ГмбХ г.Тюбинген, Германия www.eabw.org

Стороны будут осуществлять развитие и укрепление международных связей малых и средних предприятий Ханты-Мансийского автономного округа - Югры Российской Федерации и Федеративной Республики Германия. Также в рамках Соглашения стороны будут осуществлять совместные действия, направленные на реализацию маркетингового проекта «Сделано в Югре!» в форме организации и проведения бизнес встреч и переговоров с потенциальными партнерами, форумов, конференций, семинаров, презентаций, выставочных мероприятий на территориях Сторон.



Erfolg im Auslandsgeschäft

Fund “The support export centre of Ugra”

The Fund “Coordination centre of support for export-oriented small and medium-sized business entities of Autonomous Okrug” (hereinafter referred to as the Fund) was established on authority of the Order of the Government of Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug #172-rp dated on April 13, 2013. The Fund shall be a non-profit organisation without membership. Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug-Ugra represented by the Department of government property administration of Khanty-Mansiysk autonomous Okrug – Ugra is the Founder of the Fund.

Mission of the Fund-to promote the development of external economic relations for small and medium-sized business entities on the territory of Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug- Ugra, and to increase the number of small and medium-sized business entities with foreign economic activity.

The main Goal of the Fund – assistance in realization of state policy in the sphere of support for external economic activity of small and medium-sized business entities of Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug- Ugra.

Activity of the Fund- increase of foreign –trade balance with the use of export and diversity of foreign-trade turnover pattern, increase the number of small and medium-sized business entities with foreign economic activity registered on the territory of Okrug; popularization of products manufactured by the local producers on the external markets, including inter-regional.

Stratetical partnership

On the 25'th of July 2013 the Fund “The support export centre of Ugra” and one of the leading UrFO universities – Tyumen State University signed an agreement about the stratetical partnership.

The document provides the cooperation on the following directions: assistance in support of foreign economic activity (FEA) for small and medium-sized business entities of Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug- Ugra; forming of Fund partnership network; arrangement of FEA marketing researches for the region; organisation of training events on themes the export activity; issuing of workbooks about the

FEA for small and medium-sized business entities of Autonomous Okrug;

On the 21'th of august 2013 Support export centre of Ugra and Export-Akademie Baden Württemberg GmbH, Germany signed cooperation agreement www.eabw.org

The Parties will put into effect the development and the strengthening of international relations of small and medium-sized businesses of Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug-Ugra (Russian Federation) and Federal Republic of Germany. Also within the agreement Parties will put into practice the joint actions oriented to the execution of a marketing project «Made in Ugra!» in the form of business meetings and negotiations with potential partners, forums, conferences, seminars, presentations, exhibitions on the territories of the Parties.

Центр поддержки экспорта Югры приглашает к сотрудничеству предпринимателей автономного округа:

Принять участие в семинарах по следующим темам ВЭД:



1. Особенности таможенного оформления внешнеторговой сделки. Юридические риски и способы их минимизации при оформлении внешнеторговых контрактов.
2. Порядок получения международного сертификата «НАССР» (Hazard Analysis and Critical Point – анализ рисков и критические точки контроля).

3. Налогообложение экспортно-импортных операций.
4. Валютный контроль внешнеторговой операции.
5. Декларирование товаров с помощью системы электронного декларирования.

Принять участие в деловых поездках, выставках, бизнес-миссиях:

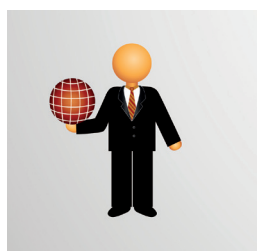


1. Бизнес-миссия в Ставропольский край (сентябрь 2013 года).
2. Межрегиональная специализированная выставка-ярмарка «Побочное Лесопользование. Дикоросы», г. Томск (сентябрь 2013 года).
3. Бизнес-миссия в г. Пловдив (Болгария) с посещением Международной выставки Medicus, Dento Galenia (30

октября - 02 ноябрь 2013 года).

4. Бизнес-миссия в г. Ханой (Вьетнам). Участие в Первом Российско-Вьетнамском форуме по торговле и инвестициям и встречи в формате B2B (октябрь – ноябрь 2013 года).
5. Участие в Межрегиональном Агропромышленном Форуме – выставке Сибири, г. Красноярск (ноябрь 2013 года).
6. Бизнес-миссия в Южно-Моравский край, Чешская Республика (декабрь 2013 года).

Стать участником каталога экспортно-ориентированных предприятий:



На второе полугодие 2013 года запланирован выпуск каталога экспортно-ориентированных субъектов малого и среднего предпринимательства автономного округа. Основные разделы каталога:

- лесопромышленный комплекс;
- агропромышленный комплекс;
- традиционное хозяйство

коренных малочисленных народов Севера;

- инновационный комплекс;
- сферы туризма (по направлению : «Развитие въездного и этнотуризма. Охоты и рыбалки»).

Принять участие в маркетинговом проекте «Сделано в Югре!»:



Дан старт новому ежегодному промоутерскому проекту «Сделано в Югре!»

Цели и задачи проекта:

1. Формирование положительного имиджа и высокой репутации региональных товаропроизводителей продукции/услуг у жителей автономного округа, других регионов и стран;
2. Повышение уровня признания торговой марки «Сделано в Югре!» на внешних рынках;
3. Повышение заинтересованности предприятий и предпринимателей автономного округа, относящихся к субъектам малого и среднего предпринимательства в выпуске конкурентоспособных продукции/услуг.

Данный проект реализуется Центром поддержки экспорта Югры совместно с Фондом поддержки предпринимательства Югры при содействии Правительства Ханты-Мансийского автономного округа – Югры в лице Департамента экономического развития автономного округа и Департамента природных ресурсов и несырьевого сектора экономики автономного округа.

Международным партнёром Центра поддержки экспорта Югры по реализации промоутерского проекта «Сделано в Югре!» на территории Германии выступает Академия Экспорта Баден Вюртемберг ГмБХ г. Тюбинген.

Более подробную информацию о проектах Центра поддержки экспорта Югры и форму заявки на участие в проектах в электронном виде можно получить по тел./факсу: (3467)35-61-54, e-mail cseu@bk.ru и на сайте: www.export-ugra.ru

Инфраструктура поддержки предпринимательства в Югре

Организации, оказывающие услуги предпринимателям по различным направлениям деятельности бизнеса:



Наши партнёры:



ИЗДАТЕЛЬ И УЧРЕДИТЕЛЬ

НО «Фонд координации поддержки экспортно-ориентированных субъектов малого и среднего предпринимательства Югры»

Адрес: 628012, Ханты-Мансийский автономный округ - Югра, г. Ханты-Мансийск, ул. Пионерская, д. 14, тел./факс:(3467)35-61-54, e-mail cseu@bk.ru, сайт: <http://www.export-ugra.ru>

Руководитель проекта, редактор: Василий Чемёркин, Координация, подготовка материала: Светлана Королева

Перевод, корректировка текста: Елена Захарова, Дизайн, вёрстка: Лилия Гуляева.

Редакция не несет ответственности за содержание рекламных материалов

В номере использованы материалы «Интерфакс», «РИА-Новости», «Югра-Информ». Перепечатка материалов допускается только с согласия редакции «ЭБЮ», Тираж 999 экз.

Газета отпечатана в рамках целевой программы «Развитие малого и среднего предпринимательства в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре

на 2011-2013 годы и на период до 2015 года».